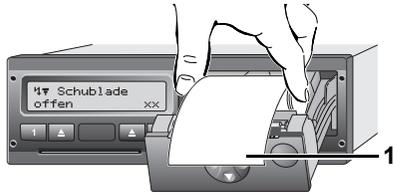


## Papierrolle einlegen

- ▶ Entriegelungstaste drücken, die Druckerschublade öffnet sich.

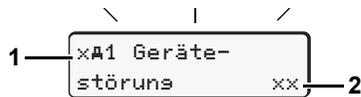


- ▶ Papierrolle einlegen.

Darauf achten, dass die Papierrolle in der Druckerschublade nicht klemmt und der Papieranfang (1) über den Rand der Druckerschublade hinausragt!

- ▶ Druckerschublade **mittig** schließen. Ein unterbrochener Ausdruck wird nach dem Einlegen (< 1 Stunde) automatisch fortgesetzt.
- ▶ Ausdruck über die Papierabreißkante – nach oben oder unten ziehen – von der Papierrolle abtrennen.

## Meldungen



- (1) Piktogramm und Klartext der Meldung  
 ! = Ereignis, Beispiel [!e Fahrts ohne gültige Karte]  
 x = Störung, Beispiel [xA1 Geberstörung]  
 ! = Lenkzeitwarnung [!e1 Pause!]  
 Bedienhinweis, Beispiel [!e0 Kein Papier]

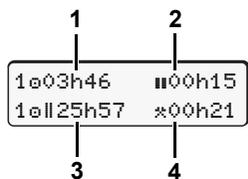
- (2) Speichercode

Weitere Meldungen und Maßnahmen, siehe Betriebsanleitung.

## Meldungen bestätigen:

- ▶ Taste **OK** 2 x drücken; die Meldung erlischt.

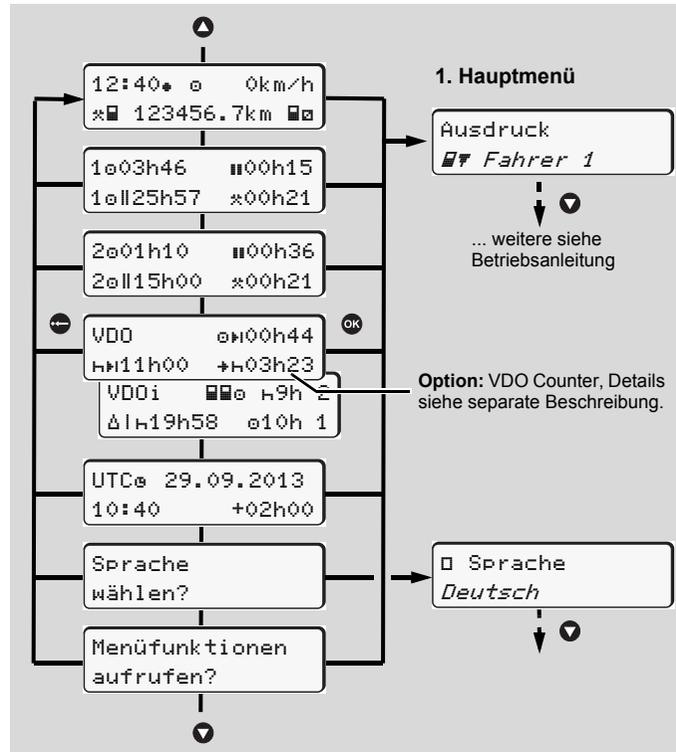
## Zeiten der Fahrerkarte(n)



- (1) Lenkzeit "e" seit einer gültigen Pausenzeit.  
 (2) Gültige Pausenzeit "h", gemäß Verordnung (EG) Nr. 561/2006.  
 (3) Lenkzeit der Doppelwoche "eII".  
 (4) Dauer der eingestellten Aktivität.

## Menüfunktionen aufrufen

Nur bei stehendem Fahrzeug möglich!



- ▶ Mit den Tasten **▲/▼** gewünschte Anzeige anwählen.
- ▶ Mit Taste **OK** Hauptmenü aufrufen.
- ▶ Aufgeführte Funktionen schrittweise mit **▲/▼** anwählen.

## Tageswert ausdrucken:

- ▶ [Ausdruck Fahrer 1]... [24h Tageswert]... [25.10.2013]  
 ... ab Rel. 2.0 [Ausdruck in UTC Ja/Nein]

## "Out of scope" Beginn / Ende eingeben:

- ▶ [Einsabe Fahrzeug]... [OUT+ Besinn] oder [+OUT Ende]

## Beginn Fähr / Zug eingeben:

- ▶ [Einsabe Fahrzeug] ... [e Fähr/Zug]
- ▶ Gegenwärtige Aktivität einstellen.

## Ortszeit einstellen:

- ▶ [Einsabe Fahrzeug]... [e Ortszeit]...
- ▶ In Schritten von ± 30 Minuten Ortszeit einstellen.

# Kurzanleitung Fahrer

## DTCO 1381 – Release 1.4x – 2.0

A2C81440000 / 40525942 OPM 000 AA

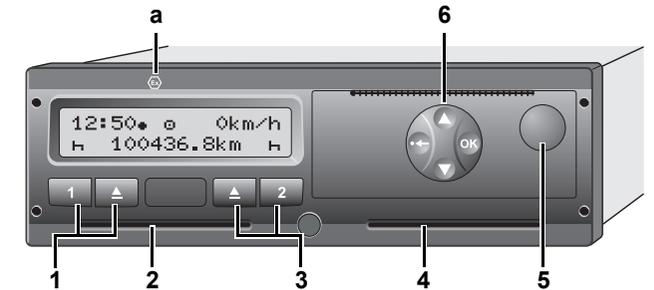
BA00.1381.20 501 101



www.dtco.vdo.com



## Bedienelemente



### (1) Tastenfeld Fahrer-1

- 1** = Aktivitätentaste
- ▲** = Auswurfaste

### (2) Kartenschacht-1

- 2** = Aktivitätentaste
- ▲** = Auswurfaste

### (4) Kartenschacht-2

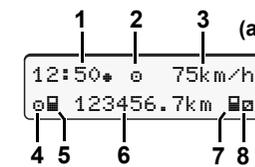
### (5) Entriegelungstaste

- 6** = Menütasten
- ▲/▼** = Funktion / Auswahl selektieren
- OK** = Funktion / Auswahl bestätigen
- ⏪** = Menü verlassen, abbrechen

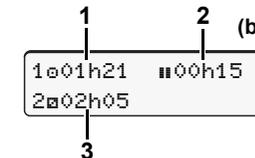
(a) "e" = Kennzeichen für ADR-Variante

## Standardanzeige(n) während der Fahrt

- ▶ Beliebige Menütaste drücken, wechsel in gewünschte Anzeige.



- (1) Uhrzeit (mit "e" = eingestellte Ortszeit)  
 (2) Betriebsart "Betrieb"  
 (3) Geschwindigkeit  
 (4) Aktivität Fahrer-1  
 (5) Kartensymbol Fahrer-1  
 (6) Gesamtkilometerstand  
 (7) Kartensymbol Fahrer-2  
 (8) Aktivität Fahrer-2



- (1) Lenkzeit "e" Fahrer-1 seit einer gültigen Pausenzeit.  
 (2) Gültige Pausenzeit "h", gemäß Verordnung (EG) Nr. 561/2006.  
 (3) Zeit von Fahrer-2; Bereitschaftszeit "a".

Bei Rel. 1.4: automatisch zur Standardanzeige (a) zurück.

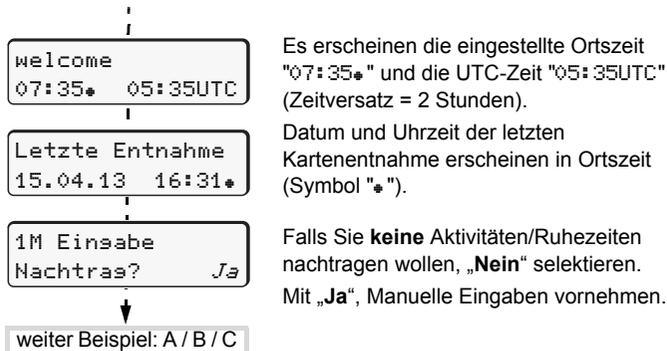
Mit der Option "VDO Counter", ist eine weitere Standardanzeige möglich; Details siehe separate Beschreibung.

## Fahrerkarte stecken / Manuelle Eingaben



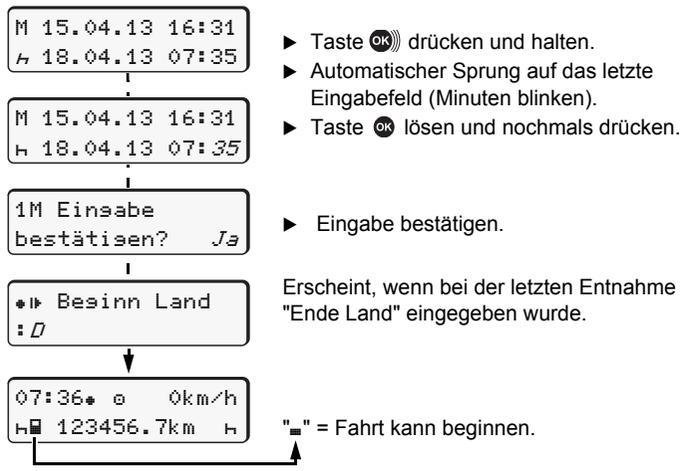
Der Fahrer-1, der das Fahrzeug lenken wird, steckt seine Fahrerkarte in den Kartenschacht-1.

- ▶ Zündung einschalten. (Nur bei ADR-Variante "⊕" erforderlich.)
- ▶ Fahrerkarte stecken.
- ▶ Folgen Sie der Menüführung.



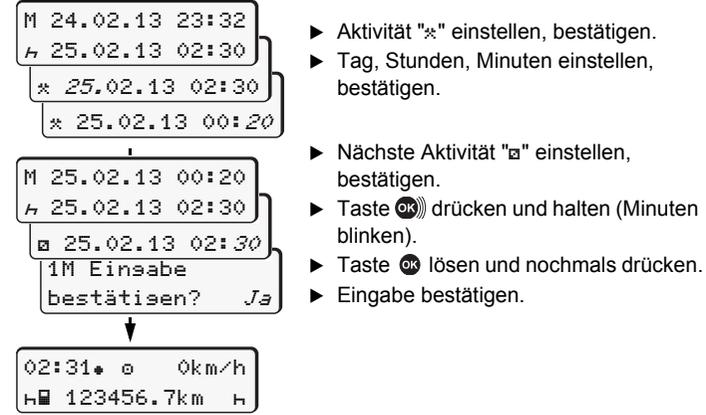
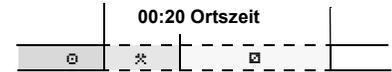
Es erscheinen die eingestellte Ortszeit "07:35\*" und die UTC-Zeit "05:35UTC" (Zeitversatz = 2 Stunden).  
 Datum und Uhrzeit der letzten Kartenentnahme erscheinen in Ortszeit (Symbol "\*").  
 Falls Sie **keine** Aktivitäten/Ruhezeiten nachtragen wollen, „Nein“ selektieren. Mit „Ja“, Manuelle Eingaben vornehmen.

### Beispiel A: Entnahme (15.04.13) 16:31 Ortszeit Stecken (18.04.13) 07:35 Ortszeit



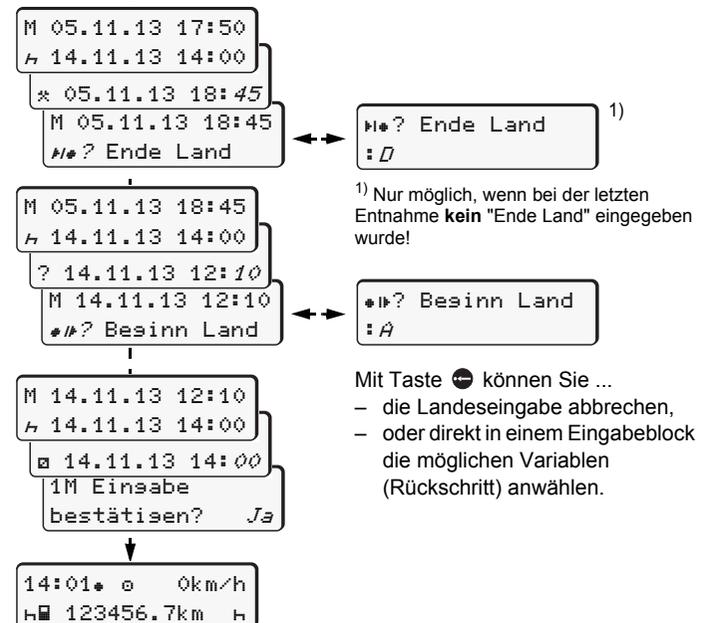
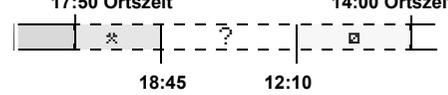
- ▶ Taste **OK** drücken und halten.
- ▶ Automatischer Sprung auf das letzte Eingabefeld (Minuten blinken).
- ▶ Taste **OK** lösen und nochmals drücken.
- ▶ Eingabe bestätigen.
- Erscheint, wenn bei der letzten Entnahme "Ende Land" eingegeben wurde.

### Beispiel B: Entnahme (24.02.13) 23:32 Ortszeit Stecken (25.02.13) 02:30 Ortszeit



- ▶ Aktivität "\*" einstellen, bestätigen.
- ▶ Tag, Stunden, Minuten einstellen, bestätigen.
- ▶ Nächste Aktivität "a" einstellen, bestätigen.
- ▶ Taste **OK** drücken und halten (Minuten blinken).
- ▶ Taste **OK** lösen und nochmals drücken.
- ▶ Eingabe bestätigen.

### Beispiel C: Entnahme (05.11.13) 17:50 Ortszeit Stecken (14.11.13) 14:00 Ortszeit



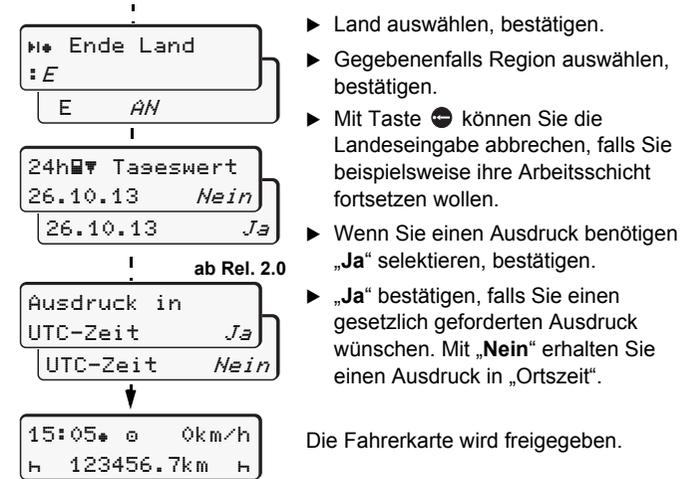
1) Nur möglich, wenn bei der letzten Entnahme kein "Ende Land" eingegeben wurde!

Bei Schichtende oder Pause, unbedingt Aktivität "h" einstellen!

Mit Taste **⊖** können Sie ...  
 - die Landeseingabe abbrechen,  
 - oder direkt in einem Eingabeblock die möglichen Variablen (Rückschritt) anwählen.

## Fahrerkarte entnehmen

- ▶ Zündung einschalten. (Nur bei ADR-Variante "⊕" erforderlich.)
- ▶ Entsprechende Auswurfaste **▲** drücken.
- ▶ Folgen Sie der Menüführung.



Die Fahrerkarte wird freigegeben.

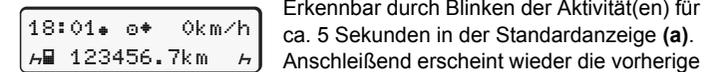
## Aktivitäten einstellen

- ⊕ = Lenkzeit (automatisch bei Fahrt)
- \* = Alle sonstigen Arbeitszeiten (Automatisch bei Fahrzeugstopp für Fahrer-1)
- h = Bereitschaftszeiten: Wartezeiten, Beifahrerzeit, Schlafkabinenzeit während der Fahrt (Automatisch bei Fahrt oder Fahrzeugstopp für Fahrer-2)
- h = Pausen und Ruhezeiten

- ▶ **Fahrer-1:** Taste **1** drücken, bis die gewünschte Aktivität (h h \*) im Display erscheint.
- ▶ **Fahrer-2:** Taste **2** drücken.

Bei Schichtende oder Pause, unbedingt Aktivität "h" einstellen!

### Automatisches Einstellen nach Zündung ein/aus (Option):



Erkennbar durch Blinken der Aktivität(en) für ca. 5 Sekunden in der Standardanzeige (a). Anschließend erscheint wieder die vorherige Anzeige.

- ▶ Bei Bedarf Aktivität entsprechend verändern!

Symbol "\*" nach Zündung aus bedeutet: IMS Funktion (unabhängiges Bewegungssignal) vorhanden.